

ՏՈՒԱՆԸՆ ՍՈՒՐԷԹԻ

Եւ Ալլան, աստըզաի պէնտէկեանը
Շահանէտէն օլան լալիի ալիմիզ Բեազիմ

«*Բատիշանըմ չօղ հայա՛ն*»

Դառնալու համար ծաղկունքը, դալարը, սուգը
առ ազգերն բովանդակ,
Հուհայ հովիւ սրնգահար, գութական եղեւ
լուրջ սոխակ,
Արեւ, լուսին շառագունեալ փախեան ի
յամպս սպիտակի
Արք ե կանայք՝ զինչ անտառին՝ եղեն մէջն
մի՛ սեւեւ սարեակա
Իբր աղաչուն, դեղձան տերեւ գեղատ
ծիծաղ այսր աշնան՝
Տապաւոտ անկաւ յանկարծ ահաս ծաղիկ
զարմին Հէքիմեան,
Եախաճճելի լոյսն, նշոյլ, հանուրց, նե-
ցուկն սփոփիչ ե պաշտպան,
Իրտը սգազգեացը՝ կայծակնահար դառն
պետտիւք խոցեցան։
Ձերդ քաղցրաբոյր աղետը սիրավառ
սփռեաց զբոյրն անխափր,
ակաւակեաց՝ նման նմին, յաւէտ եղեւ
սրբալիր։
Ետեւ ե քառք, պարծանք համայն նմա
եղեն սին պատիր,
արիւս գործել ե սփոփել, ոգնիւ բազմաց
վեհ իւր ձիր։
Անշուքական բարեացդ փոխան՝ հան-
գիւր յերկինս հոգեակ դու,
նմահական փառօք պէճնեալ՝ լեալ մեզ
յաւէտ լուստու,
որդ մեր զկոծ՝ զոր արեւոյն լուեալ վե-
րուստ լու ի լու,
դ զօրավիզ, մխիթարիչ, ամենեցուն
ձեռնտու։

Տրապիշոն, 17 Սեպտ. 1904

Մ. ՌԱՅԱՍԵԼԻՍԷ

Տողրուսու պէօլէ զայնուր վէ թէճ.
Էպէքեար պիր հէյեէթին իսթրֆասը,
մուհիեէթլէ մուճրպի թէէսսիֆ օրուպ,
գգիւր օն պէյ կիւն գարֆրնաա, իւպու-

տա ի թմոկիկնիրդ մէվզ իւլերի, տիւշ-
էնտէն թապեիզ կէօրմէնէրէ թէ՛ չըք
թմոնիրզ, վէ տարմա եհնի մուհա-
տէպէլէրէ հալլըր պուլունարադ, կվ-
լէնէ թէտարիք օլունտն մէվզ իւլէրէ
թիլթանիրզ, վէ պէշ կիւն տէվտմ
կիւն Լիտաեանկ մուհարէպէտինտէն
նուրա, էօտմէ պուլունտն պիւլթիւն
նուհլմմ մէվզ իւլերի մուվաֆազըյէնէ-
ի աղիմէ իլէ միւտաֆտա ի թմոք-
էն ոսնրա, Մուզաէնէ վասըլ օլտու-
նուզ Ահվալը միւշքիլէտէ, Գուրօքի
առաւընն հիւճուվարընա գարըը
օնարապ, կիւնիլէրէ մուհարէպէ
տէրէք, վէ կիճէ սապահա զատար-
օլտըրը վէ արապալարը գօլարը-
նուզ իլէ չէքիպ, տիւշմէնին էլինէ հիւ-
լիր շէյ, նէ՛ էսիր, նէ՛ մէճըտհպը-
նուրմանարապ, պու թիւճաթը պաչա
պարտընըրդ Պէն, մաէ թէ՛ էսսիֆ,
տադաթ տիւշմէնի թէմաթլլէ վէ
պթիլէն դայէպէ ի թմէք գէմաննա

«Ասքէ՛ր լէ՛րը, օրստումը, պի՛նհւոյն
հարեպէ՛րեա՛ն, իմբէրաթօրըն վէ
ւթիւն Բուսխանն իթիֆազըյ-
գուվէթիէյմիշ օլտորազ, պիւնիք
սիւեք զահաւմանիլըզտըր իթմիշ վէ
լըզ օլտուրը շէհէֆի գաղանմըշ
ըր Տէրխաթըր խախնիզ քի, իմբէ-
թօրըն արզուսըյլա, Ազսաի Եարգ-
ա Բուսխանն իլըզթի նէֆսինին վէ
զուզընը մուհաֆազադը Եօհանն
է՛ր իհալէ գըլընմըշ տըրը խաթըր-
էնընք քի, շիւսիմ պիւթիւն Բուս
տուսընն նաժուս վէ շէրէֆինին
հաֆազադը սիգէ թէյլիմ իսիւրիշ
ըր Բուսխա հիւքմադը մուֆախ-
աը իլէ պիւթիւն Բուսխա էհալիսի
զընն իշին տուա, վէ ասարը զահ-
մանանէղի թագաւոր իախեօր Պու
ւալարըն հիւսնի թէհապիսթիմն-
նէ մին օլտրագ, վէ վազիթմի-
ն տալի շէհմիլէթէթին թիպզտիը
էնընք, Տէւտոնանէ մե հէ տըրը

Էվիլէ Էմիրտէ Ռուսար իւրբէ-
տիքէրինտէն, Ճաբօնլար կէրի չէ-
քիմիկէր վէ սօնրա թէքրար հէր
լէրինէ ալտէթ իյնմիկէր տիր, Ծու-
հայտէ զայ իտիւն մէվգիւլէր թէք-
րար իշղալ իտիւմիշ տիր, Աժանա թէ-
լէկրաֆլարը հէկտիւլէրինէ մուվաֆըզ
օլմսեըզ, պազըլարընա կէօրէ, Ճա-
բօնլարըն մէրքէզի՝ մուգալէ մէթ ի-
տիեօր իսէ տէ, տիկէր թէնէկրաֆ-
նա մէլէր, սաղ Եախօտ սօլ ճէնտհի-
մէվգիւլէրինի մուհաֆաղա իթտիկինի
կէօթէրիեօր, Պինտէն ալէյ՝ սապը
Իտէլիս՝ պիր ֆիքը վէրմէքաէ իս-

Լիաօճանկոտան խապեր վերկտի-
կինէ կէօրէ, պիր Բուս ֆըրգասը՝
Պէնսիլվանիա ճիվարընտա ճաբօն օր-
տուսընըն սօլ գօյունը վէրիմէնէ չա-
լըշըրքէն, բէնտիսի ճաբօնլըար թա-
րաֆընտան ճիւհասէրէ օլունմըշ տըրէ
Պու Տուհարէպէ ազչամա գաստըր վէ
կիճէնին պիր զըսմընտա տէվուսիթ-
միշ, վէ կէօյիւս կէօյիւսէ կէլինմիշ
տիրա Բուսլար, բէք չօդ թէլէֆաթ
վէրիմլէնը վէ 8 թօք չօդ իթ տիրէ-
պէն սօնար ֆիրար իտէպիլմիլտի տիր

Մեծիւսի մարիէ միւմէյիլէբրիտէն
Հիւմի վէ Մալիէ թէրճմէ գալէմի միււ
մէյիլէբրիտէն Հալիմ պէյէբէ ուլէա ոս-
նիսի, վէ մէծիւսի մէջքիւր միւմէյիլէ-
բրիտէն Զիւս պէյէն միւթէմայիզ, Նաֆիս
հուգուգ, միււլչալիլի Պետրոս Ծոռաւ տէֆէյ
միւթէմիւր թէրճմայիզ Պէտր պէյիթ թէվճիճ:

— Բէսով . Ճէնապը Բապպը մէնամն՝ Վէլիի
հիմէթը պիմիննէթիմիզ Զաթը Խիւաֆէթ .
սիրամ ի իշէնտիմիզ հազրէթէրրինն էօմր
ու չէվքէթը Շահանէլերինն միւզդտատ վէ

Քիրաւամագ արգու իտէն զէվաթը քի-
րամ՝ Անանեան էմլաքը զաբուճըսնա միւ-
րաճաաթ իթմէլի տիրէլէր: 8—36

Օրիուլ պօռազլաւը, Յրանսանըն ճէ-
նուպ գըթաորնտա թապիւեաթըն շայեանը
հայրեթ կիւզէլթիւրինտէն պիրի տիր
Թրատա, Պօսէ նամ թիւէլը քասապա իւն
Օրիուլ չնհրի արասընտա զանեթի եւիւքէթ
գասաթապա թէլաաաիւթ օլուհուր: Պու մա-
հէլաթ իւզիւմ աալըմյաւընը համիլ աամա-
թիւթիւթըրի, զէթիմ աղաճաւըն վէ եւ-
շիլիւթըն օլաեթը, անհազ սիեսա վէ
սէրթ պիր թօրաթ՝ կէշիւմէզ պիր տիւլա-
կիպի գարընա չըգաթ: Էյորի պիւրիւ-
րիւթըրի զարիպ չէվէրէ ալմըլ օլան պու-
թաթապաթա, կիւնէյին պաթտըղ զէ-

Թապիւնաթ, ահէսիէ պիր չալըննազլա
գտեալաբըն արասընտան տար Վէ միւթէ
ատտիա հօլլաբ սշմըլ օլուպ, պուշլար
պիրիպիրինին իլինտիլ կէշմէքտէ, Վէ չօթ
տէֆա չըզըտաճօք եէրէրի եմծնուլ պու-
լուննազլա խօր յըտաշնայէ կիշէրին,

Կէլէն քիմաւ, զանն իտերսիւնիդ քի թա-
նիլ իտիեօրաը: Երւպէնսիդ օրալարը էյիճէ
պիլէն քիմաւ քիմաւ իտի քի, պիրիճի կէ-
նիտի կէլալքաւէն սանաղ, առդուտան առդ-
ուտ քանալարըն սոլ պօլօյէսիլէն սաքաըը,
վէ էէրէ էյիլէրէք, էլէրիլէ քանայը
թառթառու:

Թէպէ՛ր օլուհատու :

Պատէ՛նու գահալըղըն թէրէսինտէ պիր

Ֆիրաւան պուրուսուսն : Տէվլէթը Ալիէյէ-
րինին քեաֆֆէյէ շուուապաթը խտարէսինտէ
օլտուղը կիպի, ումուրը մալիյէի տէվլէթին
տախի պիր գաթ տահա քէսպի ինթիզամ
իյլէմէսի ճիւղէի ամալը մէալիթիմալը
հաղըթը Բաթիշահիւրինտէն օլտուղընա
պինտէն, պու իւմիյէի ալիյէնին հուսուլի
զըմնընտա պու քէրիէ պիր Մալիյէ գոմի-
սինըն ալիսի թէշքիլ, վէ պիրիճի աղալը-
ղընա՝ Թիւրքիթ վէ Նաֆիա հաղըրը տէվլ-
Ջինին բաշա հաղըթիւրի թապիին վէ Շու-
րաի տէվլէթ Թանգիմաթ տախիսի ընիսի
տէվլ- Հաճի Աքիթ վէ գուրէնաի հաղըթի
Շէհրիեարիտէն քեաթիպը սանիի ճէնապը
Թաճաթի տէվլ- Իզգէթ բաշա հաղարա-
թըյա Ասքէրի վէ Միւլթի Թէգաեհիւտ
սանաթըլարը հաղըրը վէ Միւլթի մալիյէ
րէիսի աթուֆ- Նուրի վէ մէճիւսը մէշ-
թիւր աղապընտա տէվաիւրը մէրքէզիէ
մալիէ Ինֆէթիթիլի աթուֆ- Ջինա պէյ
էֆ- լէր հաղարաթը տախի մէշթիւր գո-
միսինըն ալի աղալըղընա հասպ պու-
րուլուր, վէ գոմիսինըն վէգաիթիւն տա-
յիւ պիր տէ թալիմաթ թանգիմ իտիլէթը,
մուճիպինճէ ամէլ օլտուրմաը իրատէ վէ
ֆէրման պուրուլուրը կիպի, կէրէք Պա-
պը Ալիճէ, կէրէք տէվաիւրը տէվլէթճէ
մէշթիւր Գոմիսինըն ալիսին թէսիլ վէ
թէսիի մուսալէլաթը, վէ թալիմաթը մէշ-
թիւրինն աղքեամը միւնտէրիճէսի խիւա-
ֆընտա հարէքթի իտէնիւրէ, վաղիֆէի մէ-
մուրիէթիւրին սուի իսթիմալ իթմիշ
նաղաթըյա պաղըլըյ, հաղըլարընտա օ
եօյալա միւնաղաթը չէտիտէի գանուլիս
իճրաթը էմր ու ֆէրմանը մէհապէթիւնվա-
նը ճէնապը Բաթիշահի ճիւղէի ճէլիւ-
սինտէն օլտաղ, ումու տէվաիւր վէ վի-
լաեաթա թէպիլիլաթը լաղըմէ իճրա օ-
լընմըլ օլտաղա, մաէլմէսար իլանը քէյ-
ֆիթիթ իպթիտար գըլընտը :

—Թարաթը հաղըթի Բաթիշահիտէն
հալմէթիւ Բաթա հաղըթիւրինն եաղը-
լան պիր նամէի Հիւմայուն միւշարիլէյ
հաղըթիւրինն թէսիլ իտիլմէք իւզրէ
Բոււ-Միւլթի գաթ օլիւրէրի բաթիլի էֆ-
հաղըթիւրինն թէվտի գըլընմըլ տըր :

—Մալիէ հաղըրը ճէտիտի Նաղիթ բա-
շա հաղըթիւրի, չարշէնպիս կիւնիւ Մա-
պէյնի Հիւմաեուսա աղիթիւրէ, արզը ու-
պուստիէթ վէ թէշքթիւրաթ իթմիշ, վէ
մաղհարը իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլտուր
տըր :

—Մալիէ գոմիսինըն ալիսի, բէնշէնպիս
կիւնիւ Մապէյնի Հիւմաեուսա աղաթը
իճթիմա իյլէմի տըր :

—Ճիպրաթար Անկիլգան քիլիսէսի
թիսգօթը՝ տիւն Բոււ բաթիլիլի էֆ- յի
ղիեաթիթ իթմիշ տըր :

—Բոււ բաթիլիլի էֆ- Սինօղ աղալա-

րընա իգամէթ կեա՝ ինչա իտիլմէք իւզ-
րէ, Բաթիլիլի իսանինն զարշընտաթի
վաթի արաղիլի սաթըն ալմաեա թէշէպ-
պիւա իթմիշ տըր : Ինչաաթ ինչին 15,000
լիրա լաղըմ կէլմէքտէ տըր :

—Պիր խալիլաճ Բոււ, բաթիլիլի էֆ- յի
պին լիրա վէրմիշ տըր : Պու բարատան
հէր պիրՍինօղ աղապընա, թեմիլիլի ինթի-
եաճաթը ինչին 50,1էր լիրա վէրիլէճէք, վէ
պաղիսի Հէյպիլիտէք իուհպան մէքթէ-
պինէ հասր օլտուրմաը տըր :

—Մէշգուրէն շէհրիլիլի տէ պուրուսան
վիլէննա Օալմալը սէֆիլի Մահմուտ Նէտիմ
պէյ՝ էվլէթի կիւն իտիլմէի հաղըրը վէ
միւլթիլարը հաղարաթը իլէ միւլթաթ
իթմիշ տըր : Սէֆիլի միւշարիլէյ՝ պու կիւն
մահէլիլ մէմուրիթիլի տէվաթի իտէճէք
տըր :

—Հիւլթիլի Սէնիէ թարաթընտան
Ֆրանսաա Գրու զօ ֆապիլիգապընա սիւա-
րըլ օլտուրմա՝ գըլա թօրիտօնըն մուգա-
վէլէննամէսի մէշթիւր ֆապիլիգանըն վէքի-
լի թարաթընտան իմալանմըլ տըր :

—Խրիթիւնալարըն իգալմաճը սըրա-
սընտա էվլէթէ գաաան թարաթընտան
գէվլէնն թըրաթիւրմա՝ նամիլի վէրիլէն
խանէ, արաա եաթիւտ սաթիլ էմլաթ՝ շա-
եէտ գարը գոճանըն պօստապընտա եա-
թիւտ պիրպիլիլիտէն ալըլմաթընտա տա-
վաա սէպէպ օլտուրմա՝ ճիւլթիլ, թրաթիւ-
մա վէրէն թարաթըն հաղըրը մուհաթա-
ղա իթմէք իւզրէ, պուստան պէոյլէ Տէֆ-
թիլիլիտէն իտարէլիլիտէն թրաթիւրմա սու-
րէթիլլէ վէրիլլէն էմլաթըն՝ հէճէթ սէնի-
տինտէ թրաթիւրմա նամիլիլի գալա իտիլ-
մէսի, վէ մուսաթիլիլի թալաթ տալապը
գուհուրիլիտէ, մէշթիւր էմլաթըն սաթիլի-
նէ կէրի վէրիլմէսի, ֆաթաթ հիպէ վէ վա-
սիլթի սուրէթիլլի վէրիլլէն էմլաթըն մուս-
մէլաթը իլլէն ալաթ օլտուրմա՝ մէհաթիլ միւ-
րաճաթի իտիլմէսի լաղըմ կէլաթիլի գա-
րաթիլի օլտուրմա՝ տըր :

—Օսմանը պանգաթը միւտիլի ումու-
միսի Մ- Տըֆէս ճէնապիլլէր՝ բէնշէնպիս
սապահը շէհրիլիլի վաթը օլտուր, վէ պան-
գաանը պալընա մէմուրիլարը, պանգէրէր,
միւլթիսիսաթը մալիլէ միւտիլլէրի վէ Ֆը-
րանսըլ թէվաաթը միւլթիլլէրաթ թարա-
թընտան իսթիլիլի օլտուրմա՝ տըր :

—Խնկիլթէրաթա սաթըն ալընմըլ օ-
լան պիր պաթարիս (6 թանէ) թօր, Չա-
թալմաա, պիր գոմիսինըն մաթուսա մու-
վաճէհէսինտէ թէճիւրպէ իտիլմէք տըր :

—Տիւրքիւնը ումուրիլիլիտէն մուսաթիլի
թէվիլիտէսի գաթարիսաթիլի մուսաթիլի
գուրօլարը շաղաան օլան Բուլմէլի տէմիլ
եօլարը թաշվիլաթը՝ իտիլիլի մալիլտէն
գապուլ օլտուրմաճէք տըր : Պու կիպի թաշ-
վիլաթա ամթթիլիման եաթիւտ իքրաթիլի

լըղմըլ օլտուրմա՝ անալըլտըղընտա, 12
գուրընն պէտէլի թէշիլի իտիլիլի պաղի-
սինին պէտէլի վէրիլմէսի Շուրաթի տէվ-
լէթճէ գարալալմըլ տըր :

—Շիրքէթի իտարէսի՝ Պօղաթ-
իլիլին իքի սահիլիլիտէ պուրուսան պիլ-
ճիւլէ քէոյլէր արապընտա արապա վա-
րօրը իլլէթմէք գարաթ վէրմիշ տըր :

—Թաղսիմաթ Բոււ-մէղալըլը սօգա-
ղընտա պէշ ալ էվլէլ պալանմըլ վէ գու-
սուր պրաղըլմըլ օլան սօգաղըն շաթիսի
թէշէսիլիլի հալի իւզէրինն Մօնիթօր զաղէ-
թաթ մէրճիլիլիլի հաղարը տիգաթըլմընտա-
վէթ իտիլիլիլի, իւք եալմուրաթա Մ- Յա-
րուլիլին նամ էրմէնի քիլիսէսինին, Եսա-
եան նամ էրմէնի վէ Ջարիսն նամ Բոււ
մէքթէպիլլիլի վաթը օլտուրմա՝ մէշթիւր
սօգաթ կէլիլմէք պիր հալէ կէլէճէք տըր :

—Օրօղտի Պաթ թիւրաթիլիլիտէսինին
Բարթը շիւպիլիլիտէ, գալմ տալիլիլի իլէ
տիլիլիլի վաթը ճիւլթիլլէ միւլթիլլէք օլ-
մուշ, վէ 80,000 ֆրք. գաաթար գարաթ
վուգու պուլմուշ տըր :

—Կէլէնտէ Հալպ մէրքէլ հապիսա-
նէսինտէն պիր գալ մահպուս՝ տիվաթը
տէլլէրէք ֆիրաթ իթմիլլէր իսէ տէ, աէր-
տէսթ օլտուրմալար տըր :

—Էվլէթի կիւն իւսկիւտարաթա Ենի-
մահալէտէ սիկուրթալը պիր խանէտէն
եանիլըն զուհուր իտէրէք, մէշթիւր խանէ
վէ էնեաթ եանիլմըլ տըր : Խանէնին միւս-
թէճիլիլի Ենի-մահալէ քիլիսէսի խաթ-
մէսինտէն Արթիլիլի գաաթիլի պու հարիլի
իլգա իթմիլիլի շիւպիլի օլտուրաթ, մէր-
գոււմ տէրմէսթ իտիլմիշ տըր :

—Սօն կիւնիլլէրտէ Իզմիլտէ շիտտէթիլլէ
ղէլլէլէ վուգու պուլմուշ, էնալի խալիլ
գօրգուշ իսէ տէ, պիր կէճօա գալաթ
վաթը օլտուրմա՝ տըր : Ֆուշա, Բիրէ վէ Պա-
եընտըրաթ տախի զէլլէլէ հիսա օլտուրմա՝
տըր :

ՎԻԵՆՆԱ ՄԻԽԹԱՐԵԱՆ ՄԷՔԹԵՊԻ

ՊԵՅՈՂԼՈՒՆՍԱ ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ
48 ՆՈՒՅ ՍԵՆԵԻ ՏԵՎԼԻԷ

ՄԵՔԹԵՊԻՄԻՉ 1904 սեպտեմբ. 1/14տէ
քիւշաթ օլտուրմաճէք տըր :

ՄԵՔԹԵՊԻՄԻՉՏԷ՝ ինթիլիլիտէ հա-
ղըրէնէ թէվֆիլլէ թանգիլի օլտուրմա՝ շիւ-
տիլիլի իթիլիլի տէրէճէ մէքթէպիլլէ (ecole
secondaire moderne Réalschule) քրօդա-
մը իթմիլիլի վէ իճրա օլտուրմա՝

ԷԼՍԻԷ՝ Էրմէնիլլէ, թիւրքէք, ֆը-
րանսըլա, ալմանա, ինկիլլէք :

Իւլոււմ.— Մաթէմաթիք, շիւմ, թա-
րիլիլի թալիլի, թարիլի (պուրիս ֆրան-
սըլ վէ ալման իսանալըլա թիւրիս օ-
լտուրմա) : Ճօղրաթիլիլի թիւրքաթիլի, իլմ
հիսապ, միւլթիլլէպէ (ալմանա, ֆրան-
սըլա վէ ինկիլլէք) :

պիլ, պուրու եաաթը, կէօղլէրի իրի, աղ-
ղը սարգըք վէ զիեաթիլլէ եաթը, գու-
լաղարը գըրմըլ վէ աաթը եէրիլիլի
հաաթիլ զիեաթիլլէ ալըլմըլ օլտուր, իւք
պաղըլտա, մէրգուլմըն հալլաթիլիլի ֆէրիլ
օլտուրմա՝ անալըլապիլիլի իտիլ :

—Աճալիլ, տէտի Տիւրուլիլի, սալթ
իւշաթ պուրաթա պուրուսանալըն ալա
մէմուլ իթմիլիլիտէ :

Պու թարթ իթաթիլլէ գալըլ Պիգալըրն
կէօղլէրի զաղապիլլէ սուրէթիլլէ բարաթը
իսէ տէ, զէնտիլիլի գալթ իտէրէք :

—Տիւրուլիլի, սոն տէֆա օլտաթ ոա-
նա սէօյլէիտոււմ, տէրաթիլլէ չիլ թիլ, սէն
պէնիլ պէլլէմէք մէհպուրսուս, տէտիլ :

—Պիլիլիլիլի, լաթիլիլի տէրէճէսի
վար տըր :

—Խալը, պէնիլ միւրաթըմաան պաշ-
գա տէրէճէսի եօգ տըր :

Պիգալըրն ամիլլէ պու սէօյլէլիլի՝ զա-
եթ զաթիլ վէ շիտիլ իտիլ : Պու եօլաթ
իթաթիլլէ շիւպիլիլի հաղըք օլտուր իտիլ,
իւնիլ Տիւրուլիլի, աաթիլ իթաթիլ կիպիլ
պաղը հիսաթիլա թալիլ օլտուրմա՝ իւր
մէրգուսա պիր միւտտէթ պաղաթըսան
սօնաթ, պաղըլ շիւպիլիլի իթմիլիլի :

ՄՈՒԱԼԼԻՄԻԼԻՐ.— Տախիլի վէ խարի-
ճի 20 գաաթար մուալլիլիլի ինթիլ թէա-
րիսաթ իտէճէքիլ տըր :

Ենիլ կէլէճէք շալիլաթա օգուս 16տան
իթիլաթիլիլի գապուլ օլտուրմա իպթիսաթ
օլտուրմաճէք տըր :

Միւտիլիլի մէքթիլ
Հ. ԳԱՐԻԼԻՒՄ. Մ. Վ. ՄԵՆԻՎԻՇԵԱՆ
14—20

ԳԻՇԵՐՈԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿԵԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՔԵՐՑ ԱՆԱՐԱՏ ՅՈՒԹԵԱՆ Ի ԲԵՐԱ

Վարժարանս մասնաւոր ուշադրութեամբ
և նորագոյն դիւրուսոյց մեթոտներով կը
սորվեցնէ իր սանուհեաց հայերէն — հին
և նոր — և զաղը, լեզուները, ուսուցման
լեզուն է առաջին հինգ տարիներուն մէջ
հայերէն և պաղղիերէն, վերջին երեք տա-
րիներու մէջ միայն զաղը : Գաղղիացի
օրիորդ մը նոյն լեզուն դասերը հիւ-
ւանդէ և զաղղիացի տ Գորիեր աշակեր-
տուհեաց հանդէպ կը կատարեն հակողու-
թեան և դաստառութեան այլեայլ պաշ-
տօններ, որով վարժարանս կարողացած
է տալ աղջկան այնպիսի չընանաւարտ սա-
նուհիներ՝ որոնք կրնան մրցիլ զաղը, դպ-
րոցներու շրջանաւարտներու հետ նոյն լե-
զունի գործածութեան մասին : Միւսոյն
խնամքով կ'ուսուցանէ նաև կարեւոր գի-
տութիւններ, առանիւ տնտեսութիւն, ձե-
ռագործի այլեայլ ճիւղեր, գծագրութիւն,
ձեւագրութիւն և կար՝ իր մեծագոյն
պարտքն համարած է ուշադրութեամբ հըս-
կել բարոյական դաստիարակութեան, կազ-
մել նկարագիրն պարտքի և պատուոյ սէրը
արծարծելու անոնց սրտին մէջ : Կամաւոր
դասերն են դասնակ և գերմաներէն :

Գիշերօթիկներն կը վայելեն մայրենի
գուրգուրանք, խղճամիտ հոգածութիւն
առողջութեան : Դպրոցին ապուած Յայ-
տարաութիւնը, որ կը բովանդակէ նաև
ընդունելութեան պայմանները, փափաքօ
ղաց կը զրկուի :

Մանրամասն տեղեկութեանք և բա-
նակցութեան համար կարելի է դիմել վար-
չութեան Վարժարանի, ի Ձէյմէ փողոց,
շաբաթ օրերը մինչև կէս օր, իսկ դպ-
ոցին վերաբացումէն վերջ, որ տեղի պի-
տի ունենայ սեպտ. 6ին, ամէն օր մինչև
կէս օր :

Միւսոյն դրութեամբ կ'ընթանան նաև
Միւսաթիւրման Սամաթիոյ, Գաղղիացի-
նի և Բանկալթիլի վարժարանները, որոնց
վերաբացումը տեղի պիտի ունենայ սեպտ.
1ին :

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ	
Բերա, 10 Օգոստոս 1904	10—10
ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԾԸ	
Հ. Բր.	
Թէվիլա իտիլիլի Էս- ումուրի 32 38	
Բուլլիլ շիւլէնտաթիլի ֆր. 124 62—	
Թալիլաթի միւլթաթիլ Ես- 501	
Օսմ. պանգաթը սէնէտաթիլ 588	
Տէվլիլի Ալիլ Բէյ 385	
Օսմ. Սիկիլիլի շիւլթիլի 1. 0. 4 17	
Բէյի ապիլիլի 13	
Տիւր. թարմիլիլի գուր. 6 2—	
» » թանկ ֆր. 495	
Տիւրաթաթիլ Բիլիլիլ 516	

կէօղլէ գալիլ օլտուր, պու կէօղլէ աղաթը-
եա էնտիլ, վէ տիլիլիլի եաղալաթ :

— Գիւմ տըր օ, տէյի սիւալ իթմիլ պիրի :

— Դուրտ տըր, տէյի ճէվապ վէրաթի
տիլիլի :

— Սէնիլիլի, Պիգալըր :

— Պէն իւմ :

Պու իքի շաթալար պիրլէլիպ, խուրի
շէլիլիտէ օլան տօլալմաճըլ պիր եէրտէ
նապէտիտ օլտուրմա : Օրատան տիրաւէլէ-
րինին գուլվիլիլի տաեանաթաթ, պիր
նէվ չուգուրա կիրտիլլէր : Օ մահէլլաէ,
չալը չըրքըլարտան պիր աթէշ եաղըլմըլ
իտիլ :

Պիգալըր իսթիլտէ օլան իւք կէլէն՝ տի-
կէրինն խիթապէն :

— Տիւրուլիլի, ֆէնիլիլի եաթ, տէյի էմր
իթմիլ :

Պու էմր անիլտէ իճրա օլտուրմա :

Պաղապ պաղապ շէլաթի պուրուսան պու
իքի շաթալըն քիւլլիլիլի տէնշէթիլ օլտուր,
եւիլլէրինն պիլլէ պաղըլմաթըլըն նէֆ-
րէթ հիսա իտիլիլի իտիլ :

Իքիսի տէ քրաթիլարը էլպիսէսի կիլիլի
միշ իտիլիլի :

Պիգալըր՝ իրի եաթը, ֆաթաթ պիլիլիլի

օլտուր, կիլիլիլի օլտուր չիլթիլի էլպիսէ-
սինն լաղըլիլի, սալիլ պիր ֆաթիլիլիտան
տօղմուշ պուրուսաթը անալըլընտաթ :

Գուրմըլ բէնկիլ զաեթիլ սէյրէք սաշ-
լարընը մուհաթաթա իսէն եէլիլ շաթա-
թընը եէրէ գօյմուշ օլտուր, տաղ վէ քէօ-
շէլիլ գաթաթը պիւսպիլիլիլի օրթալա չըգ-
թըլ իտիլ : աղըլընը էթրաթընտաթի տօ-
տաղարը իսէ, գալըն վէ շէվէթիլիլիլի օ-
լտուր, ալընըն ալալըլըլընա վէ շէնիլիլի-
նին իլէրիլի տօղրու մալիլ օլտուրմա պա-
ղըլընա, գաթաթը վաշիլ հալլաթի, աաթ-
թա գուրտ գաթաթընա պէնգէիտուր : Իս-
թիլիլիլիտէ օլան աղըլընը ինիլտէ պէ-
եաթ վէ սիլիլի տիլլէրի կէօրիլիլիլի, սա-
րը վէ միւլթէհարիլիլի պէպէլլէրի համիլ
կէօղլէրի իսէ, մէրգուլմըն հէմ ինսանա,
հէմ հալլաթա օլան միւլթապէթիլիլի իք-
մալ իթմիլլէք իտիլ :

Տիւրուլիլի կէլլիլի, պիր գալ սէօղ,
քէնտիլիլիլի շաղը իթմիլլէ քեաթիլ տըր :
Մէրգոււմ, վիւրաթա զաեթիլ իրի օլտուր,
պիւլիլիլի աղաթի վիւրաթի տէ շէլիլիլի ի-
տիլ, շէօյլէ քիլ շէնիլիլի իլիլիլի վէ պիլիլի

պիլ, պուրու եաաթը, կէօղլէրի իրի, աղ-
ղը սարգըք վէ զիեաթիլլէ եաթը, գու-
լաղարը գըրմըլ վէ աաթը եէրիլիլի
հաաթիլ զիեաթիլլէ ալըլմըլ օլտուր, իւք
պաղըլտա, մէրգուլմըն հալլաթիլիլի ֆէրիլ
օլտուրմա՝ անալըլապիլիլի իտիլ :

—Աճալիլ, տէտի Տիւրուլիլի, սալթ
իւշաթ պուրաթա պուրուսանալըն ալա
մէմուլ իթմիլիլիտէ :

Պու թարթ իթաթիլլէ գալըլ Պիգալըրն
կէօղլէրի զաղապիլլէ սուրէթիլլէ բարաթը
իսէ տէ, զէնտիլիլի գալթ իտէրէք :

—Տիւրուլիլի, սոն տէֆա օլտաթ ոա-
նա սէօյլէիտոււմ, տէրաթիլլէ չիլ թիլ, սէն
պէնիլ պէլլէմէք մէհպուրսուս, տէտիլ :